



CASSIOPEIA

# E-200S

## Comienzo con las operaciones de la CASSIOPEIA

(Manual del Hardware)



---

La documentación del usuario consiste de dos manuales: “*Pocket PC 2002 User’s Guide* (Guía del usuario de la Pocket PC 2002)” y este manual. Cerciórese de leer primero este manual.

Cerciórese de leer las “Precauciones de seguridad” contenidas en este manual para asegurar una operación adecuada de este producto.

Guarde este manual en un lugar seguro para usar como referencia futura.

### **Para reposicionar la Pocket PC**

Si su Pocket PC responde lentamente, para de responder como se espera o se “congela”, trate de reposicionarla. Una reposición ocasiona que la Pocket PC se reinicie y la disposición de la memoria se reajuste. Los datos sin almacenar en las ventanas abiertas pueden perderse.

- Utilice el lápiz táctil para presionar y mantenga presionado el botón de reposición durante unos dos segundos.

- Microsoft, Outlook, Windows, Windows NT y el logotipo Windows son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- Pentium es marca registrada de Intel Corporation.
- CompactFlash es una marca registrada de SanDisk Corporation.
- Todos los otros nombres de compañías y productos mencionados aquí pueden ser marcas comerciales de sus propietarios respectivos.

- Los datos pueden ser transferidos desde esta unidad a una computadora para almacenar en un disco duro, disco flexible u otro medio de almacenamiento. Cerciórese de hacer múltiples copias de todos sus datos importantes para evitar una pérdida accidental.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o daño resultante del uso de este manual.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamos hechos por terceras partes que puedan elevarse por el uso de este producto.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o daño que se ocasionen al borrarse datos como resultado de una falla de funcionamiento, reparación o cambio de pilas. Cerciórese de realizar copias de reserva o de protección de todos los datos importantes en otro medio para proteger contra su posible pérdida.
- Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin aviso.
- Ninguna parte de este manual podrá ser reproducida bajo ninguna forma sin el consentimiento escrito del fabricante.
- Las especificaciones, periféricos y otros ítemes pueden cambiar de improviso para cumplir con las necesidades del mercado. Tales cambios pueden ocasionar que los contenidos de este manual se conviertan imprecisos.

# Precauciones de seguridad

---

Muchas gracias por haber seleccionado la CASSIOPEIA. Antes de intentar usar por primera vez la unidad, cerci3rese de leer las siguientes “Precauciones de seguridad”.

## Nota

Toda menci3n de “la unidad” en las precauciones se refiere a la CASSIOPEIA.

## Marcas y s3mbolos

Los siguientes son los significados de las marcas y s3mbolos usados en estas “Precauciones de seguridad”.



### **Peligro**

Este s3mbolo indica informaci3n que en caso de ignorarse o aplicarse incorrectamente, crea el peligro de muerte o serias lesiones personales.



### **Advertencia**

Este s3mbolo indica informaci3n que en caso de ignorarse o aplicarse incorrectamente, crea la posibilidad de muerte o serias lesiones personales.



### **Precauci3n**

Este s3mbolo indica informaci3n que en caso de ignorarse o aplicarse incorrectamente, crea la posibilidad de lesiones personales o da3os materiales.

---



• Una l3nea diagonal indica algo que no debe realizarse. El s3mbolo mostrado aqu3 indica que no debe intentar desarmar la unidad.



• Un c3rculo negro indica algo que debe realizarse. El s3mbolo mostrado aqu3 indica que debe desenchufar la unidad del tomacorriente.

## Precauciones de salud



### **Advertencia**



• El uso continuado de la unidad cuando se encuentra cansado no es bueno para su salud, y debe ser evitado.



### **Precauci3n**



• Cerci3rese de tomar un descanso adecuado cuando usa la unidad durante largos per3odos de tiempo. Como regla general, deber3 permitir de 10 a 15 minutos de descanso por hora.

## Precauciones durante el uso

### Advertencia

#### Condiciones anormales



- El uso continuado de la unidad mientras emite humos u olores extraños crea el peligro de incendio y descargas eléctricas. Desactive de inmediato la alimentación, desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente de pared, retire las pilas y comuníquese con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO para solicitar servicio.

#### Agua y materias extrañas



- En caso de que cualquier materia extraña (un metal, agua u otro líquido) ingresen en la unidad, desactive de inmediato la alimentación, desenchufe el adaptador de CA del tomacorriente de pared, retire las pilas y comuníquese con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO para solicitar servicio.

#### Caídas y daños



- Si la unidad llega a caerse o dañarse de alguna manera, desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente, retire las pilas y comuníquese con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO. El uso continuado bajo estas condiciones crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.

#### Desarmado



- No trate de desarmar la unidad ni modificarla en ninguna manera. Haciéndolo crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.

#### Fuerza magnética



- Si tiene fijado un marcapasos, mantenga la unidad alejada del área de su pecho. En particular, no lleve la unidad en su bolsillo delantero. La fuerza magnética generada por el altavoz incorporado en la unidad podría afectar posiblemente la operación del marcapasos. Si sospecha de tal problema, aléjese de inmediato de la unidad y comuníquese con su médico.

### Precaución

#### Protección de la memoria



- Cerciórese de guardar copias separadas de todos los datos importantes, grabando los datos en un disco de computadora u otro medio. Tenga en cuenta que todos los datos almacenados en la memoria de la unidad serán borrados siempre que las pilas se agoten. Los contenidos de la memoria pueden también perderse o alterarse debido a una falla de funcionamiento y reparación de la unidad.

#### Ubicación



- No ubique la unidad en áreas sujetas a alta humedad y grandes cantidades de polvo. Haciéndolo crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.



- Mantenga la unidad alejada del área de preparación de comida, estufas, y en cualquier otro lugar en que pueda estar expuesto a humos o aceites vaporosos. Tales condiciones crean el peligro de incendios y descargas eléctricas.

## Precaución

### **Evite las superficies inestables**



- No coloque la unidad sobre una superficie inestable, sobre un estante alto o sobre cualquier otro lugar inestable. Haciéndolo puede ocasionar que la unidad se caiga, resultando en daños a la unidad y lesiones personales.

### **Fuerza magnética**



- Mantenga la unidad alejada de las tarjetas de banco (ATM), tarjetas de crédito y cualquier otra tarjeta magnética durante el transporte y almacenamiento. La fuerza magnética generada por el altavoz puede dejar las tarjetas magnéticas inutilizables.
- Mantenga la unidad alejada de los televisores y otros receptores de ondas de radio. La fuerza magnética generada por su altavoz puede ocasionar interferencias con la recepción de ondas de radio.


## **Paquete de pilas recargables**

## Peligro





- No trate de desarmar el paquete de pilas ni modificarlo de ninguna manera. El paquete de pilas tiene mecanismos de protección y seguridad incorporados que proporcionan una operación segura. El daño a estos mecanismos crea el peligro de incendios, emisión de humos y explosión.
- No permita que los terminales positivo (+) y negativo (-) del paquete de pilas se pongan en contacto mediante un metal. No transporte ni almacene el paquete de pilas junto con collares, horquillas para el cabello u otros objetos metálicos. Haciéndolo puede ocasionar cortocircuitos en el paquete de pilas, lo cual crea el peligro de incendios, sobrecalentamiento y explosión.
- No utilice ni deje el paquete de pilas próximo a una llama abierta, cerca de una estufa, o cualquier otra área expuesta a temperaturas de 80°C (170°F) o más altas. Haciéndolo crea el peligro de incendios y explosión.
- No cargue el paquete de pilas cerca de una estufa, bajo la luz directa del sol, en un automóvil estacionado bajo el sol, o cualquier otra área sujeta a temperaturas altas. Una alta temperatura puede ocasionar que opere el mecanismo de seguridad del paquete de pilas, haciendo que una carga completa sea imposible. El calor también puede ocasionar una reacción química anormal, lo cual crea el peligro de incendios y explosión.
- No perforo el paquete de pilas con clavos, ni lo golpee con un martillo, no se suba encima ni tampoco lo arroje. Haciéndolo puede ocasionar cortocircuitos internos, lo cual crea el peligro de incendios y explosión.
- No utilice un paquete de pilas cuyo exterior se encuentre extremadamente dañado o deformado. El uso de tal paquete de pilas crea el peligro de incendios, sobrecalentamiento y explosión.
- No utilice el paquete de pilas con un dispositivo que no sea este producto. Haciéndolo puede ocasionar una corriente anormal que dañe el paquete de pilas, y crear el peligro de incendios.

### Peligro



-  • Mantenga un paquete de pilas que se encuentre emitiendo un olor extraño o con fugas del fluido alejado de la llama abierta. La fuga del fluido desde un paquete de pilas es altamente inflamable. Crea el peligro de incendios y explosión.
- No exponga el paquete de pilas a la llama directa, ni lo arroje al fuego, agua dulce o agua de mar. Haciéndolo puede dañar los mecanismos de protección y seguridad incorporados, y ocasionar que la pila se combustione, creando el peligro de incendios y explosión.

### Advertencia

-  • Si el fluido del paquete de pilas llega a ingresar en sus ojos, no se frote. Enjuague sus ojos con agua del grifo y luego consulte de inmediato con un médico.
-  • Si el paquete de pilas no ha logrado una carga completa luego del tiempo de carga normal, pare la carga. La carga continuada crea el peligro de incendios, sobrecalentamiento y explosión.


## Pilas

### Advertencia

-  • No trate de cargar la pila de reserva, desarmarla ni permita que se ponga en cortocircuito. No aplique soldadura a la pila ni la exponga al calor directo, y no la descarte incinerándola o tirándola al agua.
-  • Si retira la pila de litio de la unidad, tenga precaución de guardarla en un lugar en donde no exista el peligro de ser digerida accidentalmente. Tenga especial cuidado de los niños más pequeños.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si una pila llega a ser digerida consulte de inmediato con un médico.
- En caso de que el fluido de la pila se ponga en contacto con sus ojos, no los frote. Enjuague sus ojos con agua y luego consulte de inmediato con un médico.
- Cuando coloque las pilas, cerciórese de que los polos positivo (+) y negativo (-) de las pilas se orientan correctamente.




### Precaución

Una mala manipulación de las pilas puede ocasionar que las pilas tengan fugas de electrólito, creando el peligro de incendios y lesiones personales. Cerciórese de observar las precauciones siguientes.



-  • Retire las pilas de la unidad si tiene pensado no usarla durante un largo tiempo.
- Utilice solamente el tipo de pila especificado para esta unidad.

## Adaptador de CA

### Advertencia

-  • No utilice un voltaje que sea diferente al indicado en el adaptador de CA. Tampoco conecte el adaptador a un cable de extensión compartido con otros equipos. Haciéndolo crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.
- No modifique el cable de alimentación ni lo doble ni tuerza excesivamente, ni tampoco tire del mismo. Haciéndolo crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.
- No permita que el cable de alimentación se dañe. No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación, y no lo exponga al calor directo. Un cable de alimentación dañado crea el peligro de incendios o descargas eléctricas.
-  • No toque el adaptador de CA mientras sus manos están húmedas. Haciéndolo crea el peligro de descargas eléctricas.
-  • Si el cable de alimentación llega a dañarse seriamente (alambres internos expuestos o cortados), comuníquese de inmediato con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO. El uso continuado bajo estas condiciones crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.
- Solamente utilice el adaptador de CA especificado para esta unidad. El uso de otro tipo de adaptador de CA puede dañar el paquete de pilas y crear el peligro de incendios y lesiones personales.

### Precaución

-  • Desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente de pared, siempre que deje la unidad sin usar por largos períodos de tiempo.
- Por lo menos una vez al año, desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente y limpie el área alrededor de los contactos del enchufe. El polvo que se acumula en los contactos puede crear el peligro de incendios.
- Cerciórese de desenchufar el adaptador de CA del tomacorriente de pared, antes de intentar cambiar la ubicación de la unidad.
-  • Cerciórese de tomar del adaptador de CA cuando lo desenchufa de un tomacorriente de pared. Tirando del cable de alimentación puede dañarlo, y crear el peligro de incendios y descargas eléctricas.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de estufas u otras fuentes de calor extremo. El calor puede llegar a derretir la aislación del cable de alimentación y crear el peligro de incendios y descargas eléctricas.

---

## Precauciones con la pantalla de presentación



### Precaución



- No aplique fuerte presión sobre la pantalla LCD ni la someta a un impacto fuerte. Haciéndolo puede ocasionar que el vidrio del panel LCD se raje o rompa.



- Si el panel LCD se llega a rajar o romper, no toque el líquido dentro del panel el líquido del panel LCD puede llegar a irritar su piel.



- Si el líquido del panel LCD llega a ponerse en contacto con su boca, hágase gárgaras con agua y comuníquese inmediatamente con un médico.



- Si el líquido del panel LCD llega a ponerse en contacto con sus ojos o piel, lave el área expuesta con agua potable durante por lo menos 15 minutos, y luego comuníquese con un médico.

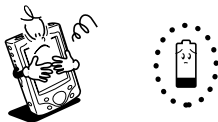


# Precauciones de operación

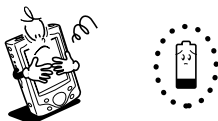
---

La CASSIOPEIA es un instrumento digital de precisión. Una operación incorrecta y ruda, puede ocasionar problemas en el almacenamiento de datos y otras fallas de funcionamiento. Para asegurar una operación apropiada, cerciőrese de observar las precauciones importantes siguientes.

- Cargue el paquete de pilas tan pronto como sea posible cuando la energía se debilite. Un uso continuado mientras la energía está baja puede ocasionar la alteraci3n o pérdida de los datos almacenados en la memoria.



- No deje pilas agotadas en la CASSIOPEIA durante largos períodos de tiempo. Haciéndolo puede resultar en fugas del electr3lito, que pueden ocasionar daños y fallas de funcionamiento de la CASSIOPEIA.



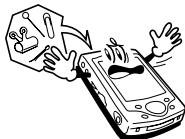
- Utilice la CASSIOPEIA bajo las condiciones que se listan a continuaci3n.
  - Temperatura: 0°C a 40°C.
  - Sin condensaci3n.Condiciones diferentes a las anteriores pueden ocasionar fallas de funcionamiento.
- Evite usar la CASSIOPEIA en áreas sujetas a las condiciones siguientes.
  - Electricidad esttica.
  - Calor o frío extremos.
  - Alta humedad.
  - Cambios repentinos de temperatura.
  - Gran cantidad de polvo.
- Si la CASSIOPEIA llega a caerse y dañarse, desactive de inmediato la alimentaci3n y comuníquese con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO. No continúe usando la unidad dañada.
- No coloque objetos pesados en la parte superior de la CASSIOPEIA.



- 
- No intente desarmar la CASSIOPEIA. Haciéndolo puede ocasionar fallas de funcionamiento.



- No inserte objetos extraños en los conectores, ranuras u otras aberturas.



- Evite derramar agua o bebidas dentro de la CASSIOPEIA.



- Utilice solamente el lápiz táctil que viene con la CASSIOPEIA para presionar el botón de reposición.
- No utilice un bolígrafo, lápiz u otro elemento de escritura afilado. Haciéndolo puede rayar la pantalla táctil y ocasionar fallas de funcionamiento.
- No utilice ningún disolvente, bencina ni ningún otro agente químico volátil para limpiar la CASSIOPEIA. Utilice solamente un paño suave humedecido con una solución de agua y detergente neutro suave.
- Cerciórese de usar el estuche blando para proteger el panel de presentación de la CASSIOPEIA cuando la transporta.

### **Importante** ⚠


- La pantalla LCD de color tipo TFT es un producto de la más avanzada tecnología en fabricación de pantallas LCD de color. Sin embargo, virtualmente todas las pantallas LCD de color tipo TFT tienen un número muy pequeño de píxeles (alrededor de 0,01% del número total de píxeles) que no se activan o permanecen siempre activados. Esto es normal y no indica ninguna falla de funcionamiento.
- La reproducción de archivos de películas, imágenes de cámara digital y audio, consume gran cantidad de energía y puede ocasionar que la CASSIOPEIA se caliente al tacto. Esto es normal y no indica ninguna falla de funcionamiento.
- Insertando o retirando una tarjeta de memoria CompactFlash mientras la CASSIOPEIA está desactivada ocasiona que la alimentación se desactive automáticamente. Esto se realiza para que la CASSIOPEIA pueda detectar el estado de la ranura de tarjeta.

<b>Precauciones de seguridad .....</b>	<b>3</b>
Marcas y símbolos .....	3
Precauciones de salud .....	3
Precauciones durante el uso .....	4
Paquete de pilas recargables .....	5
Pilas .....	6
Adaptador de CA .....	7
Precauciones con la pantalla de presentación .....	8
<b>Precauciones de operación .....</b>	<b>9</b>
Términos y símbolos usados en este manual .....	12
<b>Comenzando con las operaciones .....</b>	<b>13</b>
Ajustes básicos .....	13
Dónde ir para obtener información.....	13
<b>Operaciones .....</b>	<b>14</b>
Guía general .....	14
Usando el lápiz táctil .....	16
Recalibrando la pantalla táctil .....	16
Ajustando el brillo de la presentación .....	17
Fijando los ajustes de oscurecimiento automático .....	17
Cambiando las aplicaciones asignadas al botón de programa .....	17
Usando la plataforma de conexión .....	18
Conectando la plataforma de conexión a una computadora .....	18
Para colocar la CASSIOPEIA sobre la plataforma de conexión .....	19
Para retirar la CASSIOPEIA desde la plataforma de conexión .....	20
Para conectar otro dispositivo USB a la plataforma de conexión .....	20
Usando el cable CASSIOPEIA USB .....	21
Para conectar a una computadora usando el cable CASSIOPEIA USB .....	21
Usando el adaptador de CA .....	22
Comunicaciones mediante infrarrojos .....	23
Usado una tarjeta CompactFlash .....	23
Para instalar una tarjeta CompactFlash .....	25
Usando una tarjeta de memoria SD o MultiMediaCard .....	26
Almacenamiento incorporado .....	27
Usando una unidad de tarjeta PC (opcional) .....	27
Usando la unidad de tarjeta PC como una fuente de alimentación externa .....	27
Acerca del convertidor host USB/20 contactos (opcional) .....	27
Software de aplicaciones .....	28

---

<b>Mantenimiento por el usuario .....</b>	<b>29</b>
Pilas .....	29
Cambiando el paquete de pilas principales .....	30
Cambiando la pila de reserva .....	31
Cargando el paquete de pilas .....	33
Reposicionando la unidad .....	34
Llevando a cabo una reposición .....	34
Mensajes de error de memoria .....	35
Reposición completa (inicialización de la memoria) .....	36
Realizando una reposición completa .....	36
Errores siguiendo a una reposición completa .....	37
<b>Solución de problemas .....</b>	<b>38</b>
<b>Apéndice .....</b>	<b>42</b>
Operaciones de los botones .....	42
Especificaciones .....	43
Configuración de sistema requerido .....	44

### **Términos y símbolos usados en este manual**

- El término “unidad” en este manual se refiere a la CASSIOPEIA.
- El símbolo “**Importante** ” indica una información importante acerca de un procedimiento que puede resultar en problemas si no se realiza correctamente. Cerciórese de leer esta información cuidadosamente.

# Comenzando con las operaciones

---

## Ajustes básicos

- Antes de usar la CASSIOPEIA por primera vez después de comprarla, asegúrese de realizar el procedimiento como se describe a la “*Quick Start Guide*”.

## Dónde ir para obtener información...

La CASSIOPEIA viene con dos manuales: este “*Manual del Hardware*” y la “*Pocket PC User’s Guide*”. Primero cerciórese de leer los contenidos de este “*Manual del Hardware*”.

### ¿Qué debo hacer luego de leer este “*Manual del Hardware*” ?

Lea la “*Pocket PC User’s Guide*” para informarse acerca de las características y funciones del software poderoso disponible con la CASSIOPEIA.

### ¿Qué debo hacer si tengo problemas?

Verifique las guías de solución de problemas en la página 38 de este “*Manual del Hardware*” y en la “*Pocket PC User’s Guide*”.

### ¿Dónde puedo encontrar información acerca del software incluido?

A continuación se describe en dónde puede conseguir información acerca de la colección de programas estándar Pocket PC 2002 desde Microsoft, y programas originales desde CASIO que vienen con su CASSIOPEIA.

#### ■ Programas de Microsoft

Para los detalles sobre Pocket Outlook (Calendar, Contacts, Tasks, Inbox), Pocket Excel, Pocket Word, Pocket Internet Explorer y Notes de Microsoft, vea la “*Pocket PC User’s Guide*”.

#### ■ Programas de CASIO

Para informarse acerca del Menu y Card Backup Tool vea la documentación de usuario (archivo PDF) en el “*CASSIOPEIA Applications CD-ROM*”.

### ¿Cómo puedo conectar mi CASSIOPEIA a una computadora personal?

Para informarse en cómo instalar la ActiveSync vea la “*Quick Start Guide*”. Para informarse acerca de cómo usar la ActiveSync, vea la ayuda “*ActiveSync Help*” en su computadora de escritorio.

### ¿Cómo instalar el software desde el disco compacto CASSIOPEIA Applications CD-ROM?

Vea la documentación contenida en el CD-ROM.

# Operaciones

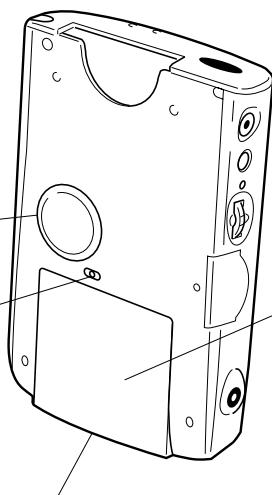
## Guía general



---

Cubierta de pila de reserva

Interruptor de cubierta de pilas



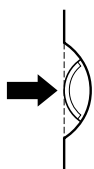
Cubierta del paquete de pilas principales

**Conector de 32 contactos**

*Para la conexión de la plataforma de conexión, el cable CASSIOPEIA USB o la unidad de tarjeta PC.*

**Acerca del control [Acción]**

Las operaciones se realizan presionando y girando el control [Acción].



Presionando el control [Acción] realiza una operación similar a la tecla [Enter] de un teclado de computadora.



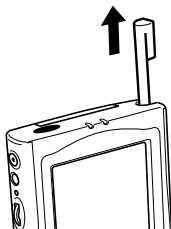
Girando el control [Acción] realiza operaciones similares a las teclas de flecha hacia arriba y abajo de un teclado de computadora.

Para informarse acerca del uso del control [Acción] con cada aplicación, vea la ayuda directa en pantalla de la Pocket PC. El texto en la ayuda directa en línea indica una operación de presión del control [Acción] como “Acción”, y una operación de giro del control [Acción] como “Up/Down Control”.

---

## Usando el lápiz táctil

El ingreso de datos y virtualmente todas las otras operaciones se realizan usando un lápiz táctil, que se encuentra alojado dentro del portalápiz en la esquina derecha de la CASSIOPEIA.



A continuación se definen las variadas operaciones que pueden realizarse con el lápiz táctil.

- Toque ..... Toque una vez la pantalla con el lápiz táctil para abrir los ítems y seleccionar las opciones.
- Arrastre ..... Sostenga el lápiz táctil sobre la pantalla y arrastre a través de la pantalla para seleccionar texto e imágenes. Arrastre en una lista para seleccionar múltiples ítems.
- Toque y sostenga ... Toque y sostenga el lápiz táctil sobre un ítem para ver una lista de acciones disponibles para ese ítem. Sobre el menú emergente que aparece, toque la acción que desea realizar.

### Importante

- Tenga cuidado de no colocar el lápiz táctil en un lugar inadecuado o perderlo, guardando el lápiz táctil siempre en el portalápiz cuando no lo utilice.
- Tenga cuidado de evitar romper la punta del lápiz táctil.
- Utilice el lápiz táctil que viene con la CASSIOPEIA, o algún otro instrumento con una punta blanda y suave de tipo lápiz táctil para realizar las operaciones sobre la pantalla táctil. No utilice un bolígrafo, lápiz u otro elemento de escritura afilado.

## Recalibrando la pantalla táctil

Deberá recalibrar la pantalla táctil siempre que la respuesta de la pantalla táctil sea deficiente, o cuando la operación realizada sea diferente a la operación esperada cuando se toca la pantalla táctil.


Para recalibrar la pantalla táctil, presione el control [Acción] mientras sostiene presionado el botón de alimentación (o toque **Configuración**, la etiqueta **Sistema** y luego la **Pantalla**). Luego, siga las instrucciones que aparecen sobre la pantalla.




---

## Ajustando el brillo de la presentación


Utilice el procedimiento siguiente para ajustar el brillo de la presentación para hacer que sea más fácil de leer.

- Toque  y luego **Configuración**. Sobre la etiqueta **Sistema**, toque **Brillo**. Sobre el cuadro de diálogo que aparece, toque la etiqueta **Brillo**.
- Mientras sostiene presionado el botón de salida [Acción], presione el lado derecho del botón cursor para hacer la pantalla más brillante, o el lado izquierdo del botón de cursor para hacerlo más oscuro.

## Fijando los ajustes de oscurecimiento automático

1. Toque  y luego **Configuración**. Sobre la etiqueta **Sistema**, toque **Brillo**.
  2. En el cuadro de diálogo que aparece, toque la etiqueta **Oscurecimiento automático**.
  3. Siga las instrucciones que aparecen sobre la presentación para hacer los ajustes de oscurecimiento automático.
- Se pueden realizar ajustes separados de oscurecimiento automático para la alimentación mediante el paquete de pilas y la alimentación mediante el adaptador de CA, seleccionando el cuadro de marcación adecuado.
  - Puede configurar la CASSIOPEIA de manera que la luz delantera se active siempre que presiona un botón o toca la pantalla mientras está desactivada.

## Cambiando las aplicaciones asignadas al botón de programa

- Toque  y luego **Configuración**. Sobre la etiqueta **Personal**, toque **Botones**, y luego siga las instrucciones que aparecen sobre la presentación.

---

## Usando la plataforma de conexión

La plataforma de conexión proporciona una conexión rápida y fácil entre su CASSIOPEIA y una computadora.

- Su CASSIOPEIA puede ser energizada por una fuente de alimentación de CA cuando está colocada sobre la plataforma de conexión.
- El paquete de pilas se carga mientras la CASSIOPEIA se encuentra sobre la plataforma de conexión. Para mayor información vea la página 33.
- La plataforma de conexión se equipa con un conector USB-A que puede usar para conectar a otro dispositivo USB.

### Importante

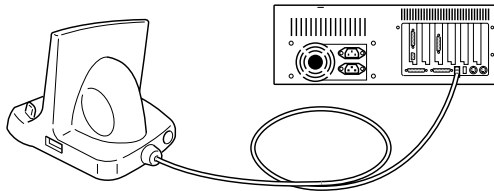
Antes de conectar su CASSIOPEIA a una computadora, asegúrese de instalar primero el ActiveSync a su computadora.

## Conectando la plataforma de conexión a una computadora

La plataforma de conexión tiene un cable USB para la conexión a una computadora. Conecte el extremo del cable a una toma o puerto USB de la computadora a la que desea conectar.

### Importante

- Para los detalles sobre el tipo de sistema de computadora requerido para usar con la plataforma de conexión, vea la parte titulada “Configuración de sistema requerido” en la página 44.



- La ilustración anterior es un ejemplo de las configuraciones de conexión posibles. Las ubicaciones y disposiciones de los puertos y USB varían de computadora a computadora. Para los detalles en la conexión de los cables, vea la documentación que viene con su computadora.
- Tenga en cuenta que después de conectar la plataforma de conexión a su computadora, también necesita realizar ciertos ajustes en la aplicación ActiveSync en su computadora para permitir la transferencia de datos. Para los detalles acerca de los ajustes y utilización de la aplicación ActiveSync, vea la ayuda “ActiveSync Help”.

---

## Para colocar la CASSIOPEIA sobre la plataforma de conexión

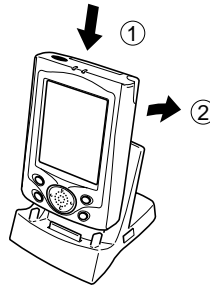
### Importante ⚠

Asegúrese de que la alimentación de la CASSIOPEIA está desactivada antes de colocarla o sacarla de la plataforma de conexión.

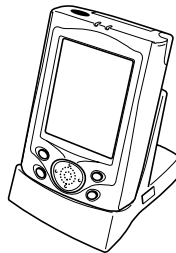
Para colocar la unidad sobre la plataforma de conexión, utilice el procedimiento siguiente.

1. Coloque la plataforma de conexión sobre un escritorio u otra superficie plana y nivelada.
2. Desactive la alimentación de la CASSIOPEIA.
3. Oriente la CASSIOPEIA en relación a la plataforma como se muestra en la ilustración siguiente.

Asegúrese de que la parte elevada de la plataforma de conexión entre en la parte hueca de la parte trasera de la CASSIOPEIA.



4. Teniendo cuidado de alinear el conector serie en la parte inferior de la CASSIOPEIA con el conector en la plataforma de conexión, descienda la CASSIOPEIA en la plataforma tal como se muestra en la ilustración siguiente.



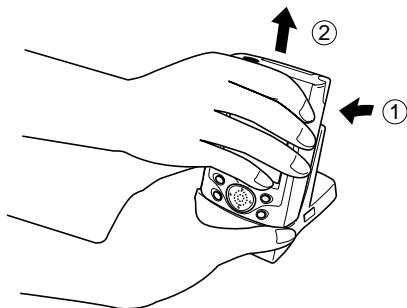
### Importante ⚠

Cerciórese de que la CASSIOPEIA descienda seguramente sobre la plataforma de conexión en toda su extensión.

---

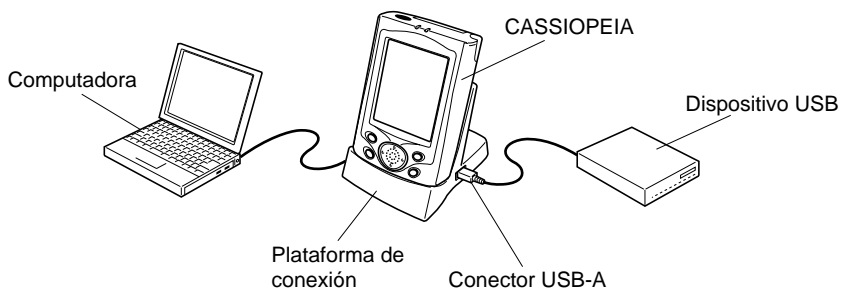
### Para retirar la CASSIOPEIA desde la plataforma de conexión

Tire de la CASSIOPEIA hacia arriba de manera que la parte hueca en su parte trasera se desenganche de la parte elevada de la plataforma de conexión, y luego levante la CASSIOPEIA rectamente hacia arriba desde la plataforma de conexión.



### Para conectar otro dispositivo USB a la plataforma de conexión

La plataforma de conexión se equipa con un conector USB-A que puede usarse para conectar a otro dispositivo USB, como se muestra a continuación.



- Cuando utilice cualquier dispositivo USB, asegúrese de instalar el controlador USB aplicable en CASSIOPEIA.

---

## Usando el cable CASSIOPEIA USB

Puede usar el cable CASSIOPEIA USB para conectar la CASSIOPEIA directamente a una computadora.

### Importante

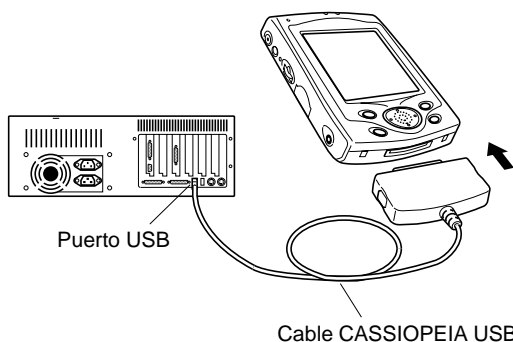
- Para el sistema de computadora que se requiere para la conexión USB directa, vea la parte titulada “Configuración de sistema requerido” en la página 44.
- La ilustración siguiente es solamente una configuración de conexión posible. La ubicación y disposición de los puertos serie y USB varían de computadora a computadora. Para los detalles en la conexión de los cables, vea la documentación que viene con su computadora.
- Para intercambiar datos con la CASSIOPEIA mediante una conexión USB, deberá tener instalado la aplicación ActiveSync en su computadora. Para los detalles acerca de los ajustes y utilización de la aplicación ActiveSync, vea la ayuda “ActiveSync Help”.

## Para conectar a una computadora usando el cable CASSIOPEIA USB

### Importante

Antes de conectar su CASSIOPEIA a una computadora, asegúrese de instalar primero el ActiveSync a su computadora. Para conectar la CASSIOPEIA a su computadora cuando le sea indicado hacerlo durante el procedimiento de instalación del software, utilice los pasos siguientes.

1. Enchufe el cable USB en el puerto USB de su computadora.
2. Desactive la alimentación de su CASSIOPEIA.
3. Conecte el otro extremo del cable USB a su CASSIOPEIA.



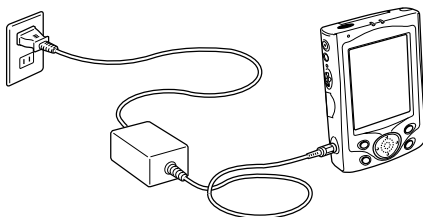
\* Para desconectar el cable USB, apriete los botones en los costados del enchufe para desengancharlo, y luego tire.

---

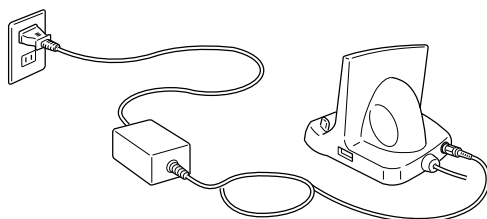
## Usando el adaptador de CA

Se puede usar un adaptador de CA para energizar directamente a la CASSIOPEIA o para energizarla a través de la plataforma de conexión. El paquete de pilas se carga mientras la CASSIOPEIA se encuentra conectada directamente a una fuente de alimentación mediante el adaptador de CA o mientras se encuentra sobre la plataforma de conexión. Para mayor información vea la página 33.

### ■ Conexión directa



### ■ Conexión a la plataforma de conexión



### Advertencia ⚠

Utilice solamente el adaptador de CA especificado para esta unidad. El uso de otro tipo de adaptador de CA crea el peligro de fallas de funcionamiento y explosión de las pilas.

### Importante ⚠

- La alimentación no se activará si las pilas principales colocadas en la CASSIOPEIA están agotadas.
- El uso por un largo período de tiempo del adaptador de CA puede ocasionar que se encuentre caliente al tacto. Esto es normal y no indica una falla de funcionamiento.
- Siempre que el adaptador de CA no se encuentre en uso deberá ser desenchufado del tomacorriente.
- El adaptador de CA está diseñado para usarse solamente en interiores, no debe usarse bajo la intemperie.

---

## Comunicaciones mediante infrarrojos

La toma o puerto de infrarrojos de esta unidad puede usarse para intercambiar datos con otra CASSIOPEIA, o con otro dispositivo equipado con capacidades de comunicación mediante infrarrojos. Recuerde que los dos puertos infrarrojos deben estar apuntados directamente uno a otro cuando se llevan a cabo las comunicaciones. La distancia entre los dos puertos infrarrojos debe ser menos de 20 cm.

Para los detalles completos acerca de las comunicaciones usando rayos infrarrojos vea la *“Pocket PC User’s Guide”*.

Para las comunicaciones de datos usando infrarrojos con otro dispositivo, el otro dispositivo debe conformar las normas IrDA 1.2, o debe soportar específicamente las comunicaciones de datos mediante infrarrojos con una CASSIOPEIA.

### Importante

- Tenga cuidado de modo que las unidades no se muevan mientras una comunicación de datos mediante infrarrojos se encuentra en progreso.
- Las comunicaciones de datos mediante infrarrojos pueden ser imposibles de realizar bajo una fuerte luz solar o iluminación fluorescente con sistema inversor.
- Los problemas de comunicación de datos mediante infrarrojos pueden ser ocasionados por la distancia entre los dos puertos, el ángulo entre los dos puertos, luz solar fuerte y energía baja de las pilas.
- El polvo y suciedad en la superficie del puerto de infrarrojos puede ocasionar errores de comunicación y otros problemas. Utilice un paño suave y seco para limpiar el puerto de todo polvo y suciedad.

## Usado una tarjeta CompactFlash

La CASSIOPEIA soporta las tarjetas CompactFlash de Tipo I y Tipo II (3,3 V).

A continuación se describen los tipos de tarjeta CompactFlash que puede usar con su CASSIOPEIA.

### Tarjeta de almacenamiento

La tarjeta de almacenamiento funciona similar a la memoria de almacenamiento de datos de la CASSIOPEIA. Puede usar una tarjeta de almacenamiento para almacenar varios tipos de archivos creados por su CASSIOPEIA, y aun puede instalar programas en una tarjeta de almacenamiento. Los datos que almacena en una tarjeta de almacenamiento quedan retenidos aun cuando retira la tarjeta desde su CASSIOPEIA, lo cual significa que una tarjeta puede ser usada para transferir datos entre su CASSIOPEIA y computadora u otro dispositivo, o para guardar copias de seguridad de datos importantes.

---

## Tarjeta módem

Una tarjeta módem le permite conectar a una línea telefónica (toma modular de línea estándar, teléfono público con toma modular, etc.) para las comunicaciones de datos por módem.

## Tarjeta módem inalámbrica

Con una tarjeta módem inalámbrica, puede realizar comunicaciones de datos móviles sin una conexión por cable a un circuito telefónico.

### Importante ⚠

- Presione suavemente y con firmeza la tarjeta en toda su extensión, pero no la fuerce. Forzando una tarjeta puede dañar los conectores. Si tiene problemas al insertar la tarjeta, tire sacándola hacia afuera y compruebe que se encuentra orientada correctamente.
- Antes de realizar este procedimiento, recomendamos enfáticamente que almacene todos los datos que está ingresando o editando y que se encuentren sin grabar.
- Algunas veces la CASSIOPEIA puede no llegar a detectar una tarjeta CompactFlash. Esto se indica cuando un programa en la tarjeta no se inicia normalmente. Cuando esto suceda, retire la tarjeta, vuelva a insertarla y luego presione el botón de reposición de la CASSIOPEIA.
- La CASSIOPEIA soporta solamente tarjetas CompactFlash de 3,3 V, de modo que las tarjetas de 5,0 V no pueden usarse.

### Importante ⚠

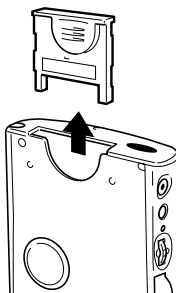
- Su CASSIOPEIA viene con una tarjeta ficticia instalada en a ranura de tarjeta. Asegúrese de retirar la tarjeta ficticia antes de intentar insertar otra tarjeta.
- Una ranura de tarjeta vacía crea el riesgo de daños a la ranura cuando se aplica presión a la CASSIOPEIA. Siempre inserte la tarjeta ficticia cuando está usando la CASSIOPEIA sin una tarjeta.



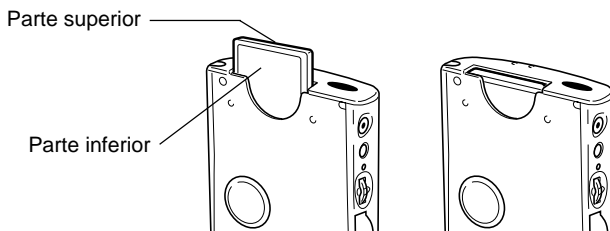
---

## Para instalar una tarjeta CompactFlash

1. Asegúrese de que su CASSIOPEIA está desactivada.
  - Presione el botón de alimentación para desactivar la alimentación,
2. Si hay alguna tarjeta ficticia en la ranura u otra tarjeta CompactFlash (CF), retírela.



3. Deslice la tarjeta que desea usar en la ranura de tarjeta.
  - Asegúrese de que la parte superior de la tarjeta se orienta hacia la parte superior de la CASSIOPEIA. Una tarjeta que no se oriente correctamente no se deslizará en toda su extensión dentro de la ranura.



Deslice cuidadosamente la tarjeta en la ranura en toda su extensión posible.

---

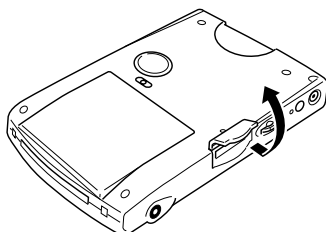
## Usando una tarjeta de memoria SD o MultiMediaCard

Su CASSIOPEIA soporta tarjetas de memoria SD y MultiMediaCard.

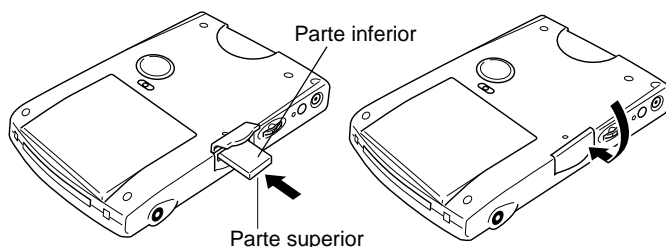
### Importante

- La cubierta de la ranura de tarjeta no cerrará cuando ciertos tipos de tarjetas se encuentran en la ranura.
- Suavemente pero con firmeza deslice la tarjeta en posición en toda su extensión posible, pero no la fuerce. Forzando una tarjeta puede dañar los conectores. Si tiene problemas insertando una tarjeta, extráigala y verifique para asegurarse de que se encuentra orientada correctamente.
- Se recomienda enfáticamente que almacene todos los datos sin almacenar que está ingresando o editando antes de realizar este procedimiento.

1. Asegúrese de que su CASSIOPEIA está desactivada.
- Presione el botón de alimentación para desactivar la alimentación.
2. Inserte el lápiz táctil en el orificio sobre el costado de la cubierta, deslice la cubierta al costado y luego oscile abriéndola.



3. Si ya hay una tarjeta en la ranura, presione sobre la tarjeta y luego retírela.
4. Deslice la tarjeta que desea usar en la ranura de tarjeta.
- Asegúrese de que la parte superior de la tarjeta se dirige hacia la parte superior de la unidad CASSIOPEIA. Una tarjeta que no se oriente correctamente no se deslizará en toda su extensión dentro de la ranura.



- Deslice suavemente la tarjeta en la ranura en toda su extensión posible.
- Presione suavemente la tarjeta hasta que escuche un clic de ajuste en posición.

5. Cierre la cubierta de ranura de tarjeta.

---

## Almacenamiento incorporado

Su CASSIOPEIA viene con dos tipos de memoria incorporada: Memoria RAM y memoria flash. La memoria flash aparece en el File Explorer bajo **My Device** → **Built-in Storage**, y opera similar a una tarjeta de almacenamiento. Para encontrar la capacidad de memoria flash restante que se dispone, toque **Start** → **Settings** → **Memoria** → **Storage Card**.

## Usando una unidad de tarjeta PC (opcional)

La unidad de tarjeta PC hace posible usar tarjetas de tipo PCMCIA con su CASSIOPEIA. Puede instalar un paquete de pilas disponible opcionalmente sobre la unidad de tarjeta PC y utilizarla como una fuente de alimentación externa para su CASSIOPEIA. Para detalles acerca de su uso vea la documentación del usuario que viene con la unidad de tarjeta PC.

## Usando la unidad de tarjeta PC como una fuente de alimentación externa

Puede instalar un paquete de pilas sobre la unidad de tarjeta PC, y utilizarla como una fuente de alimentación externa para su CASSIOPEIA.

## Acerca del convertidor host USB/20 contactos (opcional)

El convertidor host USB/20 contactos (opcional) (JK-744CV) convierte el conector serie de 32 contactos de la CASSIOPEIA a un conector de 20 contactos, que es capaz de aceptar una conexión de un cable serie de 20 contactos. Para los detalles acerca de su uso, vea la documentación del usuario que viene con el accesorio convertidor host USB/20 contactos (opcional).

---

## Software de aplicaciones

El software de aplicaciones se dispone a la venta desde Microsoft y otras terceras partes que soportan Windows CE. Para los detalles acerca de los programas de aplicación, comuníquese con su vendedor local o visite el sitio Web de Microsoft en <http://www.microsoft.com>.

Su Pocket PC también viene con el “*CASSIOPEIA Applications CD-ROM*” que contiene varias aplicaciones prácticas. Tenga en cuenta que debe instalar las aplicaciones que necesita desde el CD-ROM antes de usarlas. Para los detalles en el uso del software de aplicaciones vea la documentación contenida en el CD-ROM.

### **Importante**

- Siempre que compre software de aplicaciones, compruebe doblemente para asegurarse de que es compatible y puede usarse con la CASSIOPEIA.
- Algunas aplicaciones escritas para una PC de palma (Windows CE 2.11) pueden no funcionar en un Pocket PC. Comuníquese con el vendedor de la aplicación para informarse acerca de la actualización para la versión Pocket PC.

# Mantenimiento por el usuario

---

## Pilas

La CASSIOPEIA se energiza mediante una fuente de alimentación doble que consiste de las pilas principales (paquete de pilas recargables) y una pila de reserva (pila de litio CR2032).

- Recomendamos que utilice Power Properties para mantenerse informado acerca de los niveles actuales de sus pilas principales y de reserva. Para más información acerca de estas propiedades, vea la ayuda directa en pantalla de la Pocket PC y la “*Pocket PC User’s Guide*”.

### **Importante**

Los mensajes siguientes aparecen siempre que la energía de las pilas disminuye de cierto nivel.

### **Paquete de pilas principales**

Recargue el paquete de pilas tan pronto como sea posible luego de que aparezca el siguiente mensaje.

**“Baterías principales muy bajas; Para evitar la posible pérdida de datos, reemplace o recargue las baterías principales de acuerdo con el manual del propietario.”**

### **Pila de reserva**

Reemplace la pila de reserva tan pronto como sea posible luego de que aparezca el siguiente mensaje.

**“Batería de reserva muy baja**

**Para evitar una posible pérdida de datos, reemplace o recargue la batería de acuerdo con el manual del propietario.”**

- Puede monitorear el nivel de energía de pila actual accediendo las propiedades de pila (Power Properties) o verificando el icono de pila en la barra de comandos de la pantalla de hoy (Today).
- Siempre que aparezca un mensaje de advertencia de pila baja, especialmente si aparece enseguida después de activar la alimentación, siga las instrucciones que aparecen sobre la pantalla y reemplace el paquete de pilas tan pronto como sea posible. El uso continuo bajo una energía de pila baja puede ocasionar un funcionamiento inestable de su CASSIOPEIA.
- Los datos almacenados en la memoria pueden perderse si continúa operando luego de que aparezca el mensaje de energía baja de pilas o si coloca las pilas incorrectamente. Cerciórese siempre de hacer copias de seguridad de los datos importantes, almacenándolos en un disco de computadora o en una tarjeta de memoria. Para informarse acerca de los archivos de copia de seguridad a una computadora personal, vea la “*ActiveSync Help*”.
- Para informarse acerca de la copia de seguridad usando el programa “Card Backup Tool” de los datos a una tarjeta de memoria, vea el manual de “*Card Backup Tool (Herramienta de Copias de Seguridad en Tarjeta)*” (archivo PDF) en el “*CASSIOPEIA Applications CD-ROM*”.
- No retire las pilas principales y pila de reserva de la CASSIOPEIA al mismo tiempo. Haciéndolo ocasionará la pérdida de todos sus datos importantes.
- En caso de que las pilas principales y la pila de reserva requieran reemplazo, cerciórese siempre de cambiar primero las pilas principales.
- Utilice el paquete de pilas recargables para las pilas principales y una pila de litio CR2032 para la pila de reserva. No utilice ningún otro tipo de pila.

---

Si la unidad se desactiva debido a una alimentación insuficiente, sobre la presentación aparece el mensaje siguiente de advertencia la próxima vez que activa la alimentación de la unidad.

**“Warning**

**Due to high current demand by the hardware, the system powered down in order to protect memory contents...”**

Si la alimentación de la unidad se desactiva debido a un drenaje repentino de la alimentación por el uso de una tarjeta de memoria CompactFlash, los mensajes siguientes aparecerán sobre la presentación la próxima vez que active la alimentación.

**“Warning**

**Due to high current demand by the card, the system powered down in order to protect memory contents...”**

**Importante** ⚠

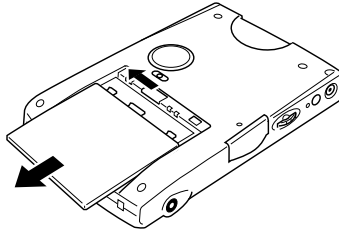
Cerciórese de observar las precauciones siguientes importantes de manipulación de pilas. Si no lo hace puede ocasionar que las pilas tengan fugas del electrolito, resultando en daños a los elementos circundantes, y en la creación de peligro de incendios y descargas eléctricas.

- Cerciórese siempre de que los polos positivo (+) y negativo (–) de las pilas se orientan correctamente.
- Utilice solamente los tipos de pilas especificados para esta unidad.
- Cargue el paquete de pilas en una área en donde la temperatura se encuentre entre **10°C** y **35°C**. Cargando en áreas que sean muy frías o expuestas a los rayos directos del sol puede ocasionar deterioro y fuga del fluido en el paquete de pilas.
- Para evitar deterioros o fugas, el paquete de pilas está diseñado para descargarse aun cuando no utilice la CASSIOPEIA. Cerciórese de recargar el paquete de pilas por lo menos una vez cada tres meses, sin tener en cuenta el uso que le haya dado a la CASSIOPEIA durante ese tiempo.
- Un paquete de pilas que pierde energía muy rápidamente después que es cargada, probablemente se encuentra cerca del fin de su duración de servicio. En tal caso, tendrá que comprar un paquete de pilas nuevo.

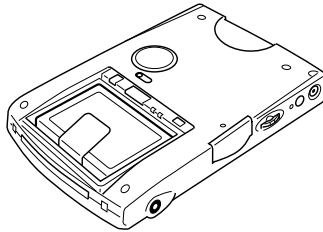
**Cambiando el paquete de pilas principales**

1. Cerciórese de que la alimentación de la CASSIOPEIA se encuentra desactivada.
  - Presione el botón de alimentación para desactivar la alimentación.
2. Coloque la CASSIOPEIA al revés.

- 
3. Deslice el interruptor de la cubierta de pilas a la posición MAIN, y luego retire la cubierta del paquete de pilas principales.



4. Tire de la cinta para levantar el paquete de pilas principales.
5. Retire las pilas principales y coloque un paquete de pilas nuevo.
- Cerciérese de que el paquete de pilas se orienta correctamente.
  - Cuando coloca un paquete de pilas, asegúrese de que el extremo de la cinta se encuentra adherida saliendo por encima del paquete de pilas.



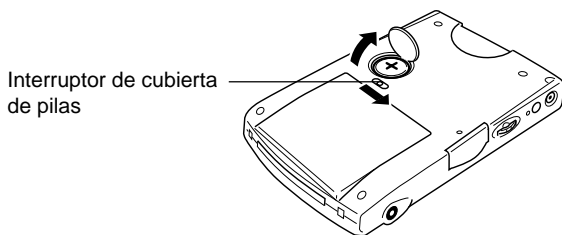
6. Vuelva a colocar la cubierta del paquete de pilas principales.
7. Deslice el interruptor de la cubierta de pilas de nuevo a la posición LOCK.

## Cambiando la pila de reserva

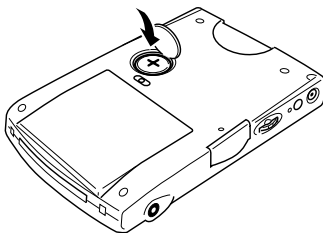
### Importante ⚠

- No retire el paquete de pilas principales y pila de reserva de la CASSIOPEIA al mismo tiempo. Haciéndolo ocasionará que se borren todos los datos almacenados en la memoria.
- En caso de que el paquete de pilas principales y la pila de reserva requieran reemplazo, cerciése siempre de cambiar primero el paquete de pilas principales.
- Cerciése de reemplazar la pila de reserva tan pronto como sea posible siempre que sobre la presentación aparezca el mensaje siguiente: **“Batería de reserva muy baja Para evitar una posible pérdida de datos, reemplace o recargue la batería de acuerdo con el manual del propietario”**

- 
1. Cerciórese de que la alimentación de la CASSIOPEIA se encuentra desactivada.
    - Presione el botón de alimentación para desactivar la alimentación.
  2. Coloque la CASSIOPEIA al revés.
  3. Deslice el interruptor de la cubierta de pilas a la posición BACK UP, y luego retire la cubierta de pila de reserva.



4. Retire la pila usada.
5. Limpie una pila de litio (CR2032) nueva con un paño seco, y luego colóquela en la CASSIOPEIA.



Cerciórese de que el polo positivo se orienta hacia arriba, de modo que lo puede ver.

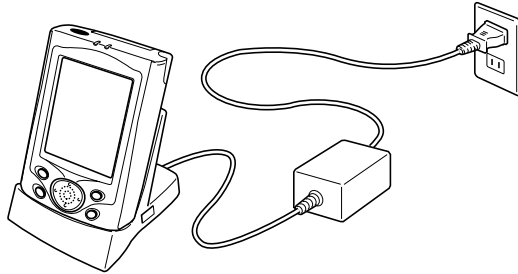
6. Vuelva a colocar la cubierta de la pila de reserva.
7. Deslice el interruptor de la cubierta de pilas de nuevo a la posición LOCK.



---

## Cargando el paquete de pilas

1. Instale el paquete de pilas en la CASSIOPEIA.
2. Fije el adaptador de CA a la plataforma de conexión y coloque la CASSIOPEIA en la plataforma de conexión.



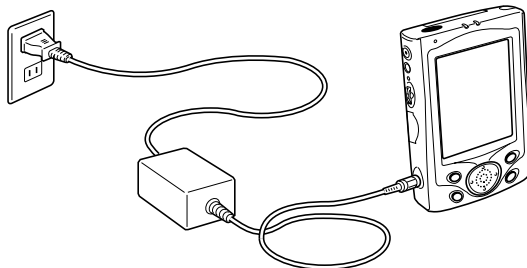
- La carga se inicia automáticamente tan pronto coloca la CASSIOPEIA en la plataforma de conexión.
- El indicador de carga se ilumina en ámbar cuando la carga se encuentra en progreso, y se torna de color verde al completarse la carga.
- Para lograr una carga completa toma unas **cuatro horas**.
- La CASSIOPEIA puede usarse mientras el paquete de pilas se encuentra cargando.

### Importante

- No utilice la CASSIOPEIA mientras está cargando por primera vez después de haberla comprado, o la primera vez que instala un paquete de pilas recién comprado.
- Si el paquete de pilas no ha logrado una carga completa luego del tiempo de carga normal, retire la CASSIOPEIA o desenchufe el adaptador de CA desde la plataforma de conexión para parar la carga.

Retire la CASSIOPEIA desde la plataforma de conexión una vez que complete la carga.

La ilustración siguiente muestra cómo conectar el adaptador de CA directamente a la CASSIOPEIA para la carga.



- La carga se inicia automáticamente tan pronto fija el adaptador de CA a la CASSIOPEIA.
- Las condiciones de carga con una conexión directa son las mismas que las descritas para la carga con la plataforma de conexión anterior.

---

## Reposicionando la unidad

La “reposición” es similar a la reinicialización de una computadora. Realizando una reposición borra cualquier dato que se encuentre en proceso de ingreso o edición, sin que aun se haya grabado. Los datos almacenados en la memoria y todos los ajustes, sin embargo, quedan retenidos.

Lleve a cabo la operación de reposición siempre que la unidad falle de operar correctamente, debido a errores de operación o alguna otra anomalía. Cualquiera de los síntomas siguientes indica que se requiere la operación de reposición.

- Falla de la unidad a responder cuando se toca la pantalla o se presiona un botón.
- El icono que indica un procedimiento permanece sobre la pantalla por Largo tiempo.

### **Importante** ⚠

Recomendamos enfáticamente que haga copias de seguridad de los datos en la memoria de la CASSIOPEIA, si es posible antes de realizar una reposición. Normalmente la reposición tipo reinicialización no borra los datos en la memoria de la CASSIOPEIA. Si se descubren datos corruptos, sin embargo, todos los datos almacenados en la memoria serán borrados. Sin tener en consideración el tipo de dispositivo de computación que está usando, es siempre una buena idea realizar copias de seguridad de los contenidos periódicamente para proteger contra una pérdida inesperada de datos.

## Llevando a cabo una reposición

1. Utilice el lápiz táctil para presionar el botón de reposición.
  - La unidad realiza una reposición seguida por una operación de comprobación de memoria. Si no se encuentra ningún error de dato, las dos siguientes pantallas aparecen sobre la presentación en sucesión.
    - Pantalla de inicio (Startup screen).
    - Pantalla de hoy (Today).
2. La operación normal de la unidad es posible luego de que aparece el escritorio.
  - Los datos de la memoria y ajustes quedan retenidos cuando reposiciona la Pocket PC.

### **Importante** ⚠

Si la operación anterior no resuelve el problema, lleve a cabo una reposición completa (inicialización de la memoria, página 36).

---

## Mensajes de error de memoria

Si la operación de comprobación de memoria que la unidad realiza al presionar el botón de reposición detecta un error de dato, sobre la pantalla aparece el siguiente mensaje en lugar de la pantalla de inicio.

**“A problem with memory contents has been found. Press [Acción] to continue with the reset procedure, which restores normal system operation.**

**Note that if the system determines that user memory cannot be repaired, it will delete all user data currently in memory.**

**See the User’s Guide for details about initializing memory.”**

Este mensaje indica que el error de memoria es fatal y de esa manera la recuperación es imposible. Presione el control [Acción] para ejecutar una reposición completa (inicialización de la memoria), que borra todos los datos almacenados en la memoria.

- Presionando el control [Acción] visualiza la pantalla de inicio seguido por la pantalla de alineación de la pantalla táctil. El resto de este procedimiento es idéntico a los ajustes iniciales descrito en la “*Quick Start Guide*”. Realice los pasos del procedimiento de ajustes iniciales.
- Si se presiona el control [Acción] se retorna al escritorio sin visualizar primero la pantalla de inicio, vea la explicación siguiente para el procedimiento que necesita seguir.

### **Qué hacer si la pantalla de inicio no aparece al presionar el control [Acción]**

Aunque aparezca el escritorio al presionar el control [Acción], todavía hay un error de dato en la memoria y tiene que realizar una reposición completa (inicialización de la memoria). Antes de hacerlo, sin embargo, existe la posibilidad de que alguno de los datos en la memoria pueda ser recuperado y aun transferido a una computadora. Intente llamar los datos que necesita antes de realizar el procedimiento descrito en la página siguiente para realizar una reposición completa.

#### **Importante**

No utilice la función de copia de reserva o protección (backup) de ActiveSync para hacer copias de reserva de los datos a una computadora, cuando sospecha de un error de datos. Haciéndolo también puede incluir los datos alterados que están causando el problema, lo cual significa que el problema reaparecerá cuando restaure los datos.

---

## Reposición completa (inicialización de la memoria)

La reposición completa (inicialización de la memoria) borra todos los datos, y reposiciona todos los parámetros de la unidad a sus ajustes fijados por omisión. Las siguientes son las condiciones por las que debe realizar una reposición completa.

- Cuando desea borrar todos los datos de la memoria y retornar los ajustes de la unidad a los ajustes fijados por omisión en fábrica.
- Cuando ha olvidado su contraseña y desea borrarla.
- Cuando un error de dato ocasiona problemas de operación.
- La apariencia del mensaje: **“A problem with memory contents has been found...”**.

### Realizando una reposición completa

#### Importante

- El siguiente procedimiento borra todos los datos de la memoria. Cerciórese de que tiene copias de reserva de los datos o de que ya no los necesita más antes de realizar el procedimiento siguiente.
  - Si hay alguna tarjeta de almacenamiento en la ranura de la CASSIOPEIA, retire la tarjeta antes de realizar la reposición completa.
    1. Cerciórese de que la alimentación de la unidad está activada.
    2. Mientras sostiene presionado el botón de alimentación, utilice el lápiz táctil para sostener presionado el botón de reposición durante unos dos segundos.
      - Esto ocasiona que aparezca el mensaje siguiente sobre la pantalla de presentación visual.  
**“Proceeding with this operation initializes memory. Press [Acción] to proceed or [Record] to cancel.”**
    3. Presione el control [Acción].
      - Esto ocasiona que aparezca el mensaje siguiente sobre la pantalla de presentación visual.  
**“Proceeding with this operation deletes all data stored in memory. Press [Acción] to proceed or [Record] to cancel.”**
    4. Presione de nuevo el control [Acción].
      - Esto inicia la operación de reposición completa, que borra todos los datos de la memoria.
      - Presionando el control [Acción] visualiza la pantalla de inicio seguido por la pantalla de alineación de la pantalla táctil. El resto de este procedimiento es idéntico a los ajustes iniciales descrito en la *“Quick Start Guide”*. Realice los pasos del procedimiento de ajustes iniciales.
- Puede cancelar la operación de reposición completa mientras los mensajes en los pasos 2 y 3 se encuentran sobre la presentación presionando el Grabadora de voz.

---

## **Errores siguiendo a una reposición completa**

Cualquiera de las dos condiciones siguientes pueden ocasionar errores para continuar, aun después que realiza una reposición completa.

- Un defecto del hardware.
- Problema de sistema ocasionado por un error al no realizar correctamente la operación de reposición antes de usar la unidad por primera vez.

Si sospecha que el problema se debe a una reposición incorrecta de la unidad antes de usarla por primera vez, realice el procedimiento indicado en la página 41 de este manual. Eso deberá corregir el problema.

# Solución de problemas

---

Antes de suponer una falla de funcionamiento y comunicarse con su proveedor de servicio cuando experimenta problemas de operación, cerciúrese de comprobar primero la información siguiente así como también la sección de solución de problemas de la “*Pocket PC User’s Guide*”.

<b>Nada aparece sobre la presentación al presionarse el botón de alimentación.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
El paquete de pilas principales está débil.	Cargue el paquete de pilas.	33
Falla de funcionamiento interna.	Reposicione la unidad. Si reposicionando la unidad no corrige el problema, realice una reposición completa (inicialización de la memoria).*	34 36

<b>La operación no es posible cuando se conecta el adaptador de CA.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
El paquete de pilas principales está débil.	Cargue el paquete de pilas.	33
La unidad no está colocada correctamente sobre la plataforma de conexión.	Coloque la unidad correctamente sobre la plataforma de conexión.	18

<b>El reemplazo del paquete de pilas principales ocasiona una falla de funcionamiento.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
El paquete de pilas no está colocado correctamente.	Retire el paquete de pilas principales y vuélvala a colocar. <ul style="list-style-type: none"><li>• Cerciúrese de que los polos positivo (+) y negativo (-) se orientan correctamente.</li></ul>	30
El procedimiento de cambio de pila no fue seguido correctamente.	Lleve a cabo una reposición completa (inicialización de la memoria).* <ul style="list-style-type: none"><li>• Si la acción anterior no resuelve el problema, retire el paquete de pilas principales y comuníquese con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO.</li></ul>	36

\* Realice el procedimiento de la página 41 cuando una reposición completa (inicialización de la memoria) no corrige el problema.

<b>La duración del paquete de pilas recargable es muy corta luego de cada carga.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
El paquete de pilas está dañado o ha alcanzado el fin de su vida útil de servicio.	Compre un paquete de pilas nuevo.	–

<b>El mensaje de pila de reserva baja continúa apareciendo aun después de cambiar la pila de reserva.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
La pila de reserva está colocada al revés.	Retire la pila de reserva, gírela y vuelva a colocarla correctamente.	31
La pila de reserva fue colocada antes que las pilas principales.	Retire la pila de reserva y vuelva a colocarla de nuevo.	31
La alimentación fue dejada activada mientras el paquete de pilas fue reemplazado.	Desactive la alimentación y luego actívela de nuevo.	–

<b>Nada pasa cuando se toca la pantalla táctil.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
La pantalla táctil se encuentra fuera de calibración.	Vuelva a calibrar la pantalla táctil.	16
La electricidad estática o algún otro problema ha ocasionado que la pantalla táctil falle de operar.	Reposicione la unidad.	34
La pantalla táctil está dañada.	Comuníquese con su concesionario original o un centro de servicio autorizado CASIO.	–

---

<b>La pantalla está bloqueada.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
Falla de funcionamiento interna.	Reposicione la unidad. Si la reposición de la unidad no corrige el problema, realice una reposición completa (inicialización de la memoria).*	34 36

<b>Hay un mensaje de error sobre la pantalla.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
Falla de funcionamiento interna.	Siga las instrucciones que aparecen sobre la pantalla.	–

<b>Algún otro mensaje de advertencia se encuentra sobre la pantalla.</b>		
<b>Causa posible</b>	<b>Acción recomendada</b>	<b>Página</b>
Falla de funcionamiento interna.	Siga las instrucciones que aparecen sobre la pantalla.	–

\* Realice el procedimiento de la página 41 cuando una reposición completa (inicialización de la memoria) no corrige el problema.



- 
- Realice el procedimiento siguiente si la CASSIOPEIA permanece bloqueada aun después de realizar una reposición completa.

### **Importante** ⚠

- El procedimiento siguiente borra todos los datos de la memoria de la CASSIOPEIA.
  - Si previamente ha hecho copias de reserva o protección de los datos de la CASSIOPEIA al disco duro de su computadora personal o a una tarjeta de memoria, podrá restaurar los datos luego de realizar la operación siguiente.
  - Si los datos copiados incluyen datos que han ocasionado el problema original, la CASSIOPEIA puede comenzar a fallar de nuevo en su funcionamiento una vez que restaura los datos. En este caso, no podrá usar los datos copiados de reserva.
  - Para protegerse contra datos copiados de seguridad alterados que puedan ocasionar problemas al restaurarse, primero sincronice los datos del programa “Pocket Outlook” entre la CASSIOPEIA y la computadora personal. Luego, utilice arrastre y soltar para copiar los otros archivos a la computadora. Para informarse acerca de los datos de sincronización y copia de archivos, vea la “*ActiveSync Help*”.
1. Retire las pilas principales y la pila de reserva desde la CASSIOPEIA.
  2. Espere durante unos **cinco minutos**.
  3. Vuelva a colocar el paquete de pilas principales.
    - Cerciórese de colocar primero el paquete de pilas principales. Si coloca primero la pila de reserva antes que las pilas principales, la CASSIOPEIA no iniciará su operación correctamente. Si inadvertidamente coloca primero la pila de reserva, inicie de nuevo desde el paso 1 anterior.
  4. Fije el adaptador de CA y cargue el paquete de pilas.
  5. Vuelva a colocar la pila de reserva.
  6. Asegúrese de que el interruptor de la cubierta de pilas se encuentra en la posición LOCK.
  7. Espere durante **cinco segundos** y luego presione el botón de alimentación para activar la CASSIOPEIA.
    - Activando la alimentación ocasiona que se visualice la pantalla inicial, seguido por la pantalla de calibración de la pantalla táctil.
  8. Siga las instrucciones que aparecen sobre la pantalla para hacer los ajustes iniciales.
  9. Luego de realizar los ajustes básicos de la CASSIOPEIA, desactive su alimentación.
    - Luego de completar el procedimiento anterior, puede restaurar los datos de seguridad que ha copiado en el disco duro de la computadora personal o tarjeta de almacenamiento. Para informarse acerca de la restauración de los datos de la copia de seguridad, vea la a “*ActiveSync Help*”.
    - Para informarse acerca del uso del programa “Card Backup Tool (Herramientas de copia de seguridad en tarjeta)” para restaurar los datos de la tarjeta de memoria, vea el manual de “*Card Backup Tool*” (archivo PDF) en “*CASSIOPEIA Applications CD-ROM*”.
    - Si la CASSIOPEIA no opera correctamente, comuníquese con su concesionario original o con su centro de servicio CASIO autorizado más cercano.

## Operaciones de los botones

A continuación se muestra la función de cada botón bajo variadas condiciones.

### **Desactivación de la unidad**

Botón de alimentación ..... Activa la alimentación.

Grabadora de voz ..... Activa la alimentación, lanza la aplicación Notes (notas) de voz, inicia la grabación.

Botón [Calendario] ..... Activa la alimentación, visualiza la pantalla del Calendar.

Botón [Contactos] ..... Desactiva la alimentación, visualiza la pantalla Contacts.

Botón [Menú] ..... Activa la alimentación, visualiza la pantalla del menú.

### **Activación de la unidad**

Botón de alimentación + presione el control [Acción] .. Lanza el procedimiento de calibración de la pantalla táctil.

Botón [Acción] + Cursor hacia la derecha ..... Aumenta el brillo.

Botón [Acción] + Cursor hacia la izquierda ..... Disminuye el brillo.

---

## Especificaciones

- Modelo: E-200S.
- Presentación visual: 240 × 320 puntos.  
Pantalla LCD color tipo TFT (65.536 colores)
- CPU: Intel® StrongARM Processor (206MHz).
- Memoria: Memoria Flash ROM de 32 MB  
RAM de 64 MB
- Interfaces: Serie: RS-232C: 115,2 kbps máximo.  
Infrarrojos: IrDA Ver. 1.2  
Extensión: 20 cm máximo.  
USB (Host/Cliente)
- Ranura de tarjeta: Tarjeta CompactFlash, Tipo I / Tipo II de 3,3 V.  
Memoria de tarjeta SD/MultiMediaCard
- Toma de auricular: Salida estéreo de 3,5 mm de diámetro.  
Acepta auricular monofónico, auriculares o audífonos estéreos.
- Fuente de alimentación  
Principal: Paquete de pilas recargables JK-214LT (pila de litio-ión).  
Adaptador de CA (AD-C54240E).  
Reserva: Una pila de litio CR2032.
- Consumo de energía: 4,5 W.
- Duración de pila aproximada (temperatura normal)  
Principal: (El tiempo actual puede acortarse debido a las condiciones de carga.)  
12 horas: Ingreso continuo y presentación de datos en una relación de 1:10, Desactivación de la luz delantera.
- Aun cuando la unidad está desactivada, se requiere de pequeñas cantidades de energía para retener los contenidos de la memoria, etc. Esto puede ocasionar que las pilas se agoten aun cuando no utilice la unidad.
  - La cantidad real de tiempo de operación que puede esperarse de las pilas depende en las condiciones de operación, ajustes y otras variables.
- Reserva: 5 años: El paquete de pilas principales se carga o reemplaza inmediatamente después de aparecer el mensaje de reemplazo de pilas principales.
- 1 semana: Sin cambio de pilas después de aparecer el mensaje de reemplazo de pilas principales.
- Tiempo de carga aproximado (temperatura normal)  
4 horas: El tiempo de carga es más largo para la primera carga después de haber comprado la unidad o al instalar un paquete de pilas nuevo.
- Temperatura de operación: 0°C a 40°C.  
Temperatura de carga: 10°C a 35°C.  
Dimensiones: 17,5 (Al) × 82 (An) × 130 (Pr) mm.  
Peso: 190 g.

---

## Configuración de sistema requerido

### Requisitos del sistema para Microsoft® ActiveSync® 3.5

#### Requisitos mínimos para su PC de escritorio

- Microsoft® Windows® XP, Windows 2000, Windows® Millennium Edition, Windows NT® Workstation 4.0 con SP6 o posterior o Windows 98
- Microsoft Outlook® 98 o posterior para sincronizar el correo electrónico, el calendario, los contactos, las tareas y las notas al PC de escritorio o al portátil (se recomienda Outlook® 2002)
- Microsoft Internet Explorer 4.01 con SP1 o posterior
- Unidad de disco duro con espacio disponible en disco que oscile entre 12 y 65 MB (los requisitos reales dependen de la selección de funciones y de la configuración del sistema actual del usuario)
- Puerto de comunicaciones disponible de 9 ó 25 clavijas (se necesita un adaptador para el puerto de comunicaciones de 25 clavijas), puerto de infrarrojos o puerto USB (disponibles únicamente para Windows 98, Windows Me, Windows® 2000 y Windows XP)
- Unidad de CD-ROM
- Tarjeta gráfica VGA o adaptador de gráficos de vídeo compatible de 256 colores o más
- Teclado
- Microsoft Mouse o dispositivo compatible

#### Opciones para Windows XP, Windows 2000, Windows Millennium Edition, Windows NT Workstation 4.0 o Windows 98

- Tarjeta de audio/altavoces para el sonido
- Microsoft Office 97, Office 2000 u Office XP
- Módem para la sincronización remota
- Conexión a red local con Ethernet para la sincronización remota

#### Requisitos del sistema Para utilizar Microsoft Outlook® 2002

- PC con procesador Pentium 133 o superior, se recomienda Pentium III
- Microsoft Windows® 98, Windows 98 Segunda edición, Windows Millennium Edition, Windows NT® 4.0 con Service Pack 6 o posterior (necesita Microsoft Internet Explorer 4.01 con Service Pack 1 o posterior), o Windows 2000 Professional o un sistema operativo posterior
- **Para Windows 98 y Windows 98 Segunda edición:**  
24 MB de memoria para el sistema operativo, más 8 MB de memoria adicionales para Outlook

- 
- **Para Windows Me, Windows NT Workstation 4.0 o Windows NT Server 4.0:**  
32 MB de memoria para el sistema operativo, más 8 MB de memoria adicionales para Outlook
  - **Para Windows 2000 Professional:**  
64 MB de memoria (128 MB recomendado) para el sistema operativo, más 8 MB de memoria adicionales para Outlook
  - 150 MB de espacio libre en el disco duro con 115 MB en el disco duro en el que esté instalado el sistema operativo; los usuarios que no dispongan de Windows 2000, Windows Me u Office 2000 SR-1 necesitarán 55 MB adicionales para la actualización de los archivos del sistema (la utilización del disco duro puede variar dependiendo de la configuración; la instalación personalizada puede requerir más o menos espacio en disco)
  - Unidad de CD-ROM
  - Monitor SVGA (800 x 600) o de resolución superior con 256 colores
  - Microsoft Mouse, Microsoft IntelliMouse® o compatible

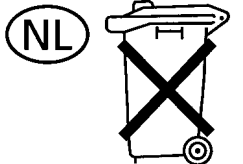
### **Nota**

- Diferentes requerimientos mínimos de sistema son necesarios cuando se usan las aplicaciones incluidas en el disco “*CASSIOPEIA Applications CD-ROM*”. Para los detalles completos vea la documentación que viene en el CD-ROM.
- La plataforma de conexión que viene con su CASSIOPEIA está diseñada para usarse solamente con una conexión USB. Si su computadora no tiene un puerto USB, necesitará comprar el convertidor host USB/20 contactos separado (JK-744CV) y el cable serie (JK-580CA), que permiten la conexión directa entre la CASSIOPEIA y el puerto serie de su computadora.
- Ciertos tipos de configuraciones de hardware y/o software pueden no permitir que la PC Connect funcione adecuadamente.

### **Importante**

- Cuando se instala los “ActiveSync” en una computadora, verifique para cerciorarse de que el número de puerto COM especificado indica correctamente el puerto serie al que se encuentra conectado la plataforma de conexión.
- Algunas computadoras portátiles de tipo notebook o subnotebooks con puertos de infrarrojos y módems incorporados, inicialmente se encuentran configuradas de modo que su toma o puerto COM no siempre sea usado como un puerto serie. En tal caso, deberá cambiar los ajustes del puerto COM de modo que pueda usarse como un puerto serie.

Para los detalles completos sobre los ajustes y números de puertos COM vea la documentación que viene con la computadora.



**Batterij niet weggooien,  
maar inleveren als  
KCA**



**CASIO ELECTRONICS CO., LTD.**  
Unit 6, 1000 North Circular Road  
London NW2 7JD, U.K.

**CASIO®**

**CASIO COMPUTER CO., LTD.**

6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

PN411661-001  
MO0201-A